# Coptic Digital Humanities 2016-2026

Caroline T. Schroeder

22 July 2026 version

An updated bibliography can be found at https://www.zotero.org/groups/6617468/dh_iacs_plenary/library. "n.a." = creator/author/director/etc. information not easily available. Links were active in early July 2026; eventual broken links ("link rot") are endemic and beyond my control. I welcome additions and corrections. Please email ctschroeder@ou.edu.

## 1. Projects

*I have not included every digitization project for papyri and ostraca since they are quite numerous, and most feed into Papyri.info. Nor have I included most museum/library sites. I can attempt to add these entries for the final publication if IACS members desire it.*

ARCENational, *Red Monastery 3D Survey (Movie)* [Video recording], https://www.youtube.com/watch?v=yX8x4jYzenI

Askeland, C., *Coptic Digital Resources*, https://sites.google.com/site/askelandchristian/copticlinks

Atanassova, D., *The Canons of Apa John the Archimandrite*, http://coptot.manuscriptroom.com/web/apa-johannes

Boles, A., *Coptic Sounds*, Copticsounds, https://copticsounds.wordpress.com/

Boles, A., *The Coptist*, The Coptist, from https://www.coptist.com/

Buzi, P., & J. Bogdani, et al., *PAThs, An Archaeological Atlas of Coptic Literature*, http://paths.uniroma1.it/

Cherix, P., *Coptica*, https://www.coptica.ch/

Choat, M., R. Bott, R. Yuen-Collingridge,, et al., *Forging Antiquity Database of Forged Papyri*, Forging Antiquity: Authenticity, Forgery and Fake Papyri, https://www.forgingantiquity.com/forgeries

Davis, S. J. et al., *Yale Monastic Archaeology Project South (YMAP-South)*, https://egyptology.yale.edu/expeditions/current-expeditions/yale-monastic-archaeology-project-south-ymap-south

Depauw, M., & T. Gheldof, *Trismegistos*, Trismegistos: An Interdisciplinary Portal of the Ancient World, https://www.trismegistos.org/

Dijkstra, J. H. F. et al., *Philae Graffiti*, Philae Graffiti, https://philaegraffiti.wordpress.com/

Dilley, P. C., J. H. Brusuelas, V. Christlien, G. Del Mastro, & F. Nicolardi, *AI Models with Reinforcement Learning to Edit Text in Damaged Manuscripts*, Schmidt Sciences Humanities and AI Virtual Institute, https://www.schmidtsciences.org/humanities-and-ai-virtual-institute/#modal-ai-models-with-reinforcement-learning-to-edit-text-in-damaged-manuscripts

Feder, F. et al., *Coptic Old Testament*, CoptOT Public, https://coptot.manuscriptroom.com/

Gabra, G., T. J. Schneider, H. N. Takla, K. Torjeson, K., S. M. Saad, & T. Siuda, *Claremont Coptic Encyclopedia*, Claremont Colleges Digital Library, https://ccdl.claremont.edu/digital/collection/cce

Ghica, V., Deconstructing Early Christian Metanarratives: Fourth-Century Egyptian Christianity in the Light of Material Evidence (DEChriM), DEChriM, https://4care-skos.mf.no/

Harvey, E. J., *Braille for Ancient Languages*, Blind Scholar, https://www.blindscholar.com/braille/

Hill Museum and Manuscript Library, *vHMML*, https://www.vhmml.org/

Komforty, R., *CopticWiki*, https://coptic.wiki/

Konvicka, M., *Marcion – Software to Study the Gnostic Scriptures*, https://marcion.sourceforge.net/

Marthot-Santaniello, I., *D-Scribes*, https://showcase.d-scribes.philhist.unibas.ch/

Megalaa, A., & M. Enis, *Coptic Translator*, https://www.coptictranslator.com/

Miyagawa, S., *ThothAI*, So Miyagawa Egyptologist, https://somiyagawa.com/thoth

n.a., *Diamond General Catalogue*, https://diamondrda.org/

n.a., *ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ*, https://remnqymi.com/

‘اللغة القبطية - كنيسة الشهيد العظيم مارجرجس بنزلة السمان’, Saint George’s Church (Nazlet Al-Saman) Coptic Hub, 2026, https://stgeorgesaman.com/coptic/

Orlandi, T., *CMCL - Studies in Coptic Civilization*, https://www.cmcl.it/

Parkhouse, S., Penner, J., Saweros, I., Billington, S., & Oakes, P., *Coptic in Manchester: Connecting Manuscripts and Communities*, Coptic in Manchester, https://sites.google.com/view/copticinmanchester

Preininger, M., & Dosoo, K., *Coptic Magical Papyri*, Coptic Magical Papyri, https://www.coptic-magic.phil.uni-wuerzburg.de/

Richter, T. S., et al., *Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic (DDGLC)*, https://www.geschkult.fu-berlin.de/en/e/ddglc/index.html

Schroeder, C. T., Zeldes, A., et al., *Coptic SCRIPTORIUM*, https://copticscriptorium.org/

St. Mark Foundation, *Diamond Catalog: Saint Mark Foundation for Coptic Heritage*, https://saintmark.diamondrda.org/page

Suciu, A., *Alin Suciu (Blog)*, Alin Suciu, https://alinsuciu.com/

Takla, H. N., *Saint Shenouda The Archimandrite Society*, http://www.stshenouda.org/

The Duke Collaboratory for Classics Computing & The Institute for the Study of the Ancient World, *Papyri,info*, Papyri.info, http://papyri.info/ddbdp/

Vanderheyden, L., Reconstructing Scribal Vernacular Practices: Coptic Correspondence and Vernacular Scribal Practices in Late Antique and Early Islamic Egypt (RSVP), CORDIS | European Commission, https://cordis.europa.eu/project/id/101219853/de

Walter, V., From a Coptic Monastic Library: Paleographic, Codicological, Linguistic and Material Analysis, and Historical Contextualisation of Coptic Literary Texts from the Fayyum in the Papyrus and Ostraca Collection of the Leipzig University Library, https://www.geschkult.fu-berlin.de/en/e/aegyptologie/forschung/Drittmittelprojekte/Klosterbibliothek/index.html

Wannes, K., *Coptic Compass*, https://www.copticcompass.com/en

Ward-Perkins, B. et al., *The Cult of Saints in Late Antiquity*, http://csla.history.ox.ac.uk/

## 2. Tools, Software, Datasets

*Note: These items are listed individually regardless of project or source, since some projects create multiple tools, etc. There is some duplication with the list above in the interest of completeness.*

Bogdani, J., *CMCL to Unicode Bidirectional converter*, PATHs, http://paths.uniroma1.it/cmcl2unicode/index.html

Bogdani, J., & P. Rosati, *Archaeological Atlas of Coptic Literature by PAThs (Map)* [Map], PATHs, https://atlas.paths-erc.eu/map/saved/all_ms_places

Burns, D. M., F. Feder, K. John, & M. Kupreyev, (2020), *Comprehensive Coptic Lexicon: Including Loanwords from Ancient Greek v 1.2: Version 1.2* [Dataset], Freie Universität Berlin, https://refubium.fu-berlin.de/handle/fub188/27813

Buzi, P., J. Bogdani, A. Colonna, I. Rossetti, F. Valerio, A. Di Rienzo, N. Carlig, M. Addessi, T. Ghigo, E. Dal Sasso, A. Tsakos, I. Miroshnikov, F. Berno, & A. Soldati, *Archaeological Atlas of Coptic Literature by PAThs (Database: Places, Manuscripts, Works, Authors, Titles, Colophons, Persons, Collections)* [Database], PATHs, https://atlas.paths-erc.eu/

Choat, M., R. Bott, R. Yuen-Collingridge et al., *Forging Antiquity Database of Forged Papyri* [Database], Forging Antiquity: Authenticity, Forgery and Fake Papyri, https://www.forgingantiquity.com/forgeries

Coptic Scriptorium, *Coptic Scriptorium CTS Server and Document Reader*, Coptic Scriptorium, https://data.copticscriptorium.org/

Coptic Scriptorium, *Lacuna Prediction Tool*, GU Corpling, https://gucorpling.org/lacuna-demo

Coptic Scriptorium, *UD_Coptic-Bohairic*, Universal Dependencies, https://universaldependencies.org/treebanks/cop_bohairic/index.html

Coptic Scriptorium, *UD_Coptic-Scriptorium*, Universal Dependencies, https://universaldependencies.org/treebanks/cop_scriptorium/index.html

*Crum Coptic Dictionary*, CoptOT Public, https://coptot.manuscriptroom.com/crum-coptic-dictionary

Everson, M., *Evertype: Antinoou—A standard font for Coptic* [Computer software], Evertype, https://www.evertype.com/fonts/coptic/

Ghica, V., *4CARE (Fourth-Century Christian Archaeological Record of Egypt)* [Database], DEChriM, https://4care-skos.mf.no/4care-database/

Ghica, V., *SKOS Database (South Kharga Oasis Survey)* [Database], DEChriM, https://4care-skos.mf.no/skos-database/

Griffits, T., *Manuscript Speculation Tool*, CoptOT Public, https://coptot.manuscriptroom.com/manuscript-speculation-tool

Griffitts, T., *KELLIA/vmr_converter* [XSLT], GitHub, https://github.com/KELLIA/vmr_converter

Harvey, E. J., *Braille for Ancient Languages*, Blind Scholar, https://www.blindscholar.com/braille/

Harvey, E. J., *Coptic Braille*, Blind Scholar, https://www.blindscholar.com/coptic-braille/

Johnson, E., & A. Zeldes, *Coptic Scriptorium Font Converters*, GitHub, (2016), https://github.com/CopticScriptorium/converters/releases/tag/1.3

Lincke, E.-S., K. Bulert, & M. Büchler, *Models for Optical Character Recognition for Coptic Fonts* [Dataset], https://vcs.etrap.eu/Coptic-OCR/datasets

Makar, M., *Coptic Bible App*, Saint Shenouda the Archimandrite Society, http://www.stshenouda.org/coptic-bible-app

Megalaa, A., & M. Enis, *Coptic-NMT (Coptic Translator)* [Computer software], https://github.com/Coptic-NMT

Miyagawa, S., *ICoMa: Computational Collation System*, https://i-co-ma.vercel.app/

Miyagawa, S., *ThothAI* (Version 2.0) [Computer software], https://somiyagawa.com/thoth

Miyagawa, S., Bulert, K., Büchler, M., & Lincke, E.-S., *KELLIA/CopticOCR* [Computer software], KELLIA project, eTRAP, Bildung und Religion, https://github.com/KELLIA/CopticOCR

n.a., "Coptic Language Archives (Arabic)," Church of the Great Martyr St. George in Nazlet El-Samman, https://stgeorgesaman.com/book_category/coptic-language/

——, "Coptic Language Dictionary (Arabic)," Church of the Great Martyr St. George in Nazlet El-Samman, (2026), https://stgeorgesaman.com/coptic/coptic-dictionary/

——, "Coptic Language Lessons (Arabic)," St. George the Great Martyr Church in Nazlet El-Samman, (2026), https://stgeorgesaman.com/coptic/coptic-lesson/

——, “Coptic Lectionary and Synaxarion (Arabic),” Church of the Great Martyr St. George in Nazlet El-Samman, https://stgeorgesaman.com/coptic/readings/#14-abib-synaxarium s

n.a., *Diamond General Catalogue* [Database], https://diamondrda.org/

n.a., “Hymn Library (Arabic),” Church of the Great Martyr St. George in Nazlet El-Samman, https://stgeorgesaman.com/libraries/hymns-library/

n.a., *ⲡⲗⲉϫⲓⲕⲟⲛ | Coptic Dictionary*, ⲣⲉⲙ̀ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ, https://remnqymi.com/crum/

St. Mark Foundation, *Diamond Catalog: Saint Mark Foundation for Coptic Heritage*, [Database], https://saintmark.diamondrda.org/page

vHMML, *HMML Authority File*, vHMML, https://haf.vhmml.org/

Wannes, K, *Digital Coptology Platform*, Coptic Compass, https://www.copticcompass.com/en

Wannes, K., *Coptic-English Dictionary*, Coptic Compass, https://www.copticcompass.com/en/dictionary

Wannes, K., *Digital Coptology Platform: Daily Mixed Practice*, Coptic Compass, https://www.copticcompass.com/en

Zeldes, A., *Coptic NLP Service*, Coptic SCRIPTORIUM, https://tools.copticscriptorium.org/coptic-nlp/

Zeldes, A., *Plotting Coptic Entities*, Coptic SCRIPTORIUM, https://copticscriptorium.org/entities/breakdown.html

Zhang, S., & Zeldes, A., *GitDox—Version Controlled Annotation Interface*, https://gucorpling.org//gitdox/

Ziegeler, C., *Workflow to Post/Pre-Process OCR’d Texts for Papyri* [Python], https://github.com/crzfub/prepyri

## 3. Publications

Abdel-Maksoud, G., et al., “Investigation of Painting Technique of Coptic Icon by Integrated Analytical Methods: Imaging, Spectroscopic and Chemometric Methods,” *Journal of Archaeological Science: Reports*, 29 (2020).

Abudeif, A. M., et al., “Geophysical Prospecting of the Coptic Monastery of Apa Moses Using GPR and Magnetic Techniques: A Case Study, Abydos, Sohag, Egypt,” *Sustainability*, 15 (2023) https://www.mdpi.com/2071-1050/15/14/11119.

Almas, B., & C. T. Schroeder, “Applying the Canonical Text Services Model to the Coptic SCRIPTORIUM,” *Data Science Journal*, 15.0 (2016) http://datascience.codata.org/articles/10.5334/dsj-2016-013/.

Amin, E., “The Documentation and Treatment of a Coptic Child’s Tunic in Egypt,” *Egyptian Journal of Archaeological and Restoration Studies* 9 (2019), p. 1–11, https://ejars.journals.ekb.eg/article_38423.html.

Antonio Díaz Hernández, R., & M. C. Passarotti, "Developing the Egyptian-UJaen Treebank," in D. Dakota et al. (ed.), *Proceedings of the 22nd Workshop on Treebanks and Linguistic Theories (TLT 2024)*, Hamburg, 2024, p. 1–10, https://aclanthology.org/2024.tlt-1.1/.

Atanasiu, V., & I. Marthot-Santaniello, "Personalizing Image Enhancement for Critical Visual Tasks: Improved Legibility of Papyri Using Color Processing and Visual Illusions," *International Journal on Document Analysis and Recognition*, 25 (2022), p. 129–60, https://link.springer.com/article/10.1007/s10032-021-00386-0.

Barats, C., V. Schafer, & A. Fickers, "Fading Away... The Challenge of Sustainability in Digital Studies," *Digital Humanities Quarterly*, 014.3 (2020), https://dhq.digitalhumanities.org/vol/14/3/000484/000484.html.

Blaney, J., & J. Siefring, "A Culture of Non-Citation: Assessing the Digital Impact of British History Online and the Early English Books Online Text Creation Partnership," *Digital Humanities Quarterly*, 11 (2016), https://dhq.digitalhumanities.org/vol/11/1/000282/000282.html.

Bogdani, J., *Defining Methodologies and Protocols for the Use and Re-Use of Archaeological Legacy Data. The Case Study of the Archaeological Atlas of Coptic Literature*, Rome, 2020, https://iris.uniroma1.it/handle/11573/1426318.

——, "Linking Coptic Literary Manuscripts to the Archaeological Context by Means of Digital Humanities: The Case of "PAThs" Project," *Adamantius : Annuario Di Letteratura Cristiana Antica e Di Studi Giudeoellenistici* 24 (2018), p. 200–210,

——, "The Archaeological Atlas of Coptic Literature. A Question of Method," *Vicino Oriente* 21 (2017), p. 59–69.

Burns, D. M, , et al., "Comprehensive Coptic Lexicon: Including Loanwords from Ancient Greek v 1.2," Berlin, 2020, https://refubium.fu-berlin.de/handle/fub188/27813.

Buzi, P., et al., ""Tracking Papyrus and Parchment Paths": A New International Project on Coptic Literature," *Rivista del Museo Egizio* 1 (2017), https://rivista.museoegizio.it/article/tracking-papyrus-and-parchment-paths-an-archaeological-atlas-of-coptic-literature-literary-texts-in-their-geographical-context-production-copying-usage-dissemination-and-storage/.

——, F. Berno, & J. Bogdani, "The "PAThs" Project: An Effort to Represent the Physical Dimension of Coptic Literary Production (Third–Eleventh Centuries)," *Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin* 4 (2018), p. 39–58, https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/pdf/bulletin4-1/39-58.pdf.

Cherix, Robin, et al., "Touching History: Designing Digital Papyrus Interactions Through Physical Interface," *Proceedings of the Nineteenth International Conference on Tangible, Embedded, and Embodied Interaction*, New York, 2025, p. 1–3, https://dl.acm.org/doi/10.1145/3689050.3708334.

Ciglenečki, J., & T. Huet, "Wadi Naqqat (Eastern Desert, Egypt): Anchor Dataset for FAIR Assessment of Coptic Monastic Heritage," *Journal of Open Archaeology Data*, 13 (2025), https://openarchaeologydata.metajnl.com/articles/10.5334/joad.170.

*Coptic Magical Papyri Podcast*, (2018-2026), https://www.coptic-magic.phil.uni-wuerzburg.de/index.php/the-podcast/.

Davis, S. J., "Pigments and Inscriptional Pieties," *Le Muséon*, forthcoming.

Davis, S. J., et al., "A Three-Dimensional Survey Digital Preservation at the White Monastery in Sohag," *Scribe* 7 (2021), p. 8–16.

Davis, S. J., et al., "Anastasia, Thecla, and Friends," *Le Muséon* 3 (2020), p. 259–87.

Deyjoo, R., et al., "Coptic Textiles in Tehran: Dye and Fibre Characterisation in Four Coptic Textiles Preserved at the Moghadam Museum," *Archaeological and Anthropological Sciences* 13 (2021).

Dilley, P. C., "Digital Philology between Alexandria and Babel," in C. Clivaz, P. C. Dilley, and D. Hamidović (ed.), *Ancient Worlds in Digital Culture* (Digital Biblical Studies 1) Leiden, 2016, p. 17–34, https://brill.com/display/book/edcoll/9789004325234/B9789004325234_003.xml.s

Dilley, P. C., et al., "The X-Ray Micro-CT of a Full Parchment Codex to Recover Hidden Text: Morgan Library M. 910, an Early Coptic Acts of the Apostles Manuscript," *Manuscript Studies: A Journal of the Schoenberg Institute for Manuscript Studies* 7 (2022), p. 162–74, https://muse.jhu.edu/pub/56/article/856950/.

Dosoo, K., E. O. D. Love, & M. Preininger, "The Coptic Magical Papyri Project: Progress Report," *Journal of Coptic Studies* 24 (2022), p. 43–100.

Elfadaly, A., et al., "Discovering Potential Settlement Areas around Archaeological Tells Using the Integration between Historic Topographic Maps, Optical, and Radar Data in the Northern Nile Delta, Egypt," *Remote Sensing*, 11 (2019), https://www.mdpi.com/2072-4292/11/24/3039.

Fahim, N., "Conservation of a Coptic Tapestry Fragment from Red Monastery Excavation," in S. Jose, et al. (ed.), *Handbook of Museum Textiles*, Beverly, Mass., 2022, p. 303–318.

Fahim, N., Shaaban A., & E. Henin, "Physiochemical Characterization of Coptic Jesus Christ Icon, Church of Saint Mercurius, Egypt," *Journal of the General Union of Arab Archaeologists* 8 (2023), p. 207-222, https://journals.ekb.eg/article_252779.html.

Feder, F., et al., "A Linked Coptic Dictionary Online," in B. Alex, et al. (ed.), *Proceedings of the Second Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*, Santa Fe, 2018, p. 12–21, https://www.aclweb.org/anthology/W18-4502.

Froehlich, H., "Against Cultural Heritage Wastelands," *Internet Histories* (2026), p. 1–21.

——, "What Is AI and Why Is It Happening to Me? A Training," *Heather Froehlich*, 2026, https://hfroehli.ch/2026/03/24/what-is-ai-and-why-is-it-happening-to-me-a-training/.

Ghigo, T., "A Systematic Scientific Study of Coptic Inks from the Late Roman Period to the Middle Ages," Ph.D. thesis, Rome, 2020, https://iris.uniroma1.it/handle/11573/1467762.

Ghigo, T. and M. J. Albarrán Martínez, "The Practice of Writing inside an Egyptian Monastic Settlement: Preliminary Material Characterisation of the Inks Used on Coptic Manuscripts from the Monastery of Apa Apollo at Bawit," *Heritage Science* 9 (2021), https://www.nature.com/articles/s40494-021-00541-0.

Ghigo, T., I. Rabin, & P. Buzi, "Black Egyptian Inks in Late Antiquity: New Insights on Their Manufacture and Use," *Archaeological and Anthropological Sciences* 12 (2020), https://link.springer.com/article/10.1007/s12520-019-00977-3.

Gulmini, M., et al., "The "Coptic" Textiles of the "Museo Egizio" in Torino (Italy): A Focus on Dyes Through a Multi-Technique Approach," *Archaeological and Anthropological Sciences* 9 (2017), p. 485–97.

Helmi, F., M. Abdelghani, & S. Abdelmalek, "Archaeometric Investigation of a Triptych Coptic Icon, El-Surian Monastery, Egypt," *Advanced Research in Conservation Science* 4 (2023), p. 31–51.

Jaspert, N., et al., "Memory and Archive," in N. Dietrich, L. Lieb, & N. Schneidereit (ed.), *Theory and Classification of Material Text Cultures*, Berlin, 2024, p. 111–154, https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1515/9783111325514-004/html.

——, "Gedächtnis und Archiv," in N. Dietrich, L. Lieb, & N. Schneidereit (ed.), *Theorie und Systematik materialer Textkulturen*, Berlin, 2023, p. 115–58, https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1515/9783111292229-004/html.

Karapanagiotis, I., et al., "Identification of Dyes in Coptic Textiles from the Museum of Faculty of Archaeology, Cairo University," *Heritage* 4 (2021), p. 3147–3156, https://www.mdpi.com/2571-9408/4/4/176.

Kontogianni, A., et al., "A Detailed Study about Egyptian-Coptic and Software Engineering," *Archaeology* 9 (2021), p. 28-33, http://article.sapub.org/10.5923.j.archaeology.20210901.06.html.

Krawiec, R., & C. T. Schroeder, "Digital Approaches to Studying Authorial Style and Monastic Subjectivity in Early Christian Egypt," in C. D. Cantwell and K, Petersen (ed.), *Digital Humanities and Research Methods in Religious Studies: An Introduction*, (Introductions to Digital Humanities – Religion), Berlin, 2021, p. 71–94.

Lech, K., "Analysing Reds in Coptic Textiles: Insights from Mass Spectrometry," *Journal of Cultural Heritage* 71 (2025), p. 274–81.

Levine, L., et al., "Lacuna Language Learning: Leveraging RNNs for Ranked Text Completion in Digitized Coptic Manuscripts," in J. Pavlopoulos et al., *Proceedings of the 1st Workshop on Machine Learning for Ancient Languages (ML4AL 2024)*, (2024), p. 61–70, https://aclanthology.org/2024.ml4al-1.8/.

Lincke, E.-S., K. Bulert, & M. Büchler, "Models for Optical Character Recognition for Coptic Fonts," in *DATeCH2019: Proceedings of the 3rd International Conference on Digital Access to Textual Cultural Heritage* (2019), https://dl.acm.org/doi/10.1145/3322905.3322931.

Marthot-Santaniello, I., "D-Scribes Project and Beyond: Building a Virtual Research Environment for the Digital Palaeography of Ancient Greek and Coptic Papyri," *Classics* 18 (2021), https://classics-at.chs.harvard.edu/classics18-marthot-santaniello/.

——, "Papyri and Artificial Intelligence. The Interdisciplinary Challenges of Digital Palaeography," in P. d'Hoine, D. Kohler, & W. Decock (ed.), *Charting the Future of Historical Humanities* (Lectio 16), Turnhout, 2026, p. 163–84, https://www.brepolsonline.net/content/books/10.1484/M.LECTIO-EB.5.151807.

Martin, L., "An Introduction to Coptic Scriptorium," *The Digital Orientalist*, 2021, https://digitalorientalist.com/2021/10/12/an-introduction-to-coptic-scriptorium/.

Missael, P., "Identification of Coptic Dialects Using Supervised Machine Learning," 2025, https://zenodo.org/records/15635292.

——, "Supervised Machine Learning for Coptic Dialect Identification," preprint, 2025, https://zenodo.org/records/15635346.

Miyagawa, S., "Analyticity and Syntheticity in Coptic: Noun Incorporation, Word Segmentation, and Clitics," in V. B. Fendel (ed.), *Support-Verb Constructions in the Corpora of Greek: Between Lexicon and Grammar?* (Phraseology and Multiword Expressions 7) Berlin, 2024, p. 291–326.

——, "Digital History of Egypt in the Roman and Byzantine Periods," *Historical Studies of the Western World* 1 (2022), p. 26-33, https://www.jstage.jst.go.jp/article/hsww/1/0/1_25/_pdf/-char/en.

——, "Digitization of Coptic Manuscripts and Digital Humanities: Tools and Methods for Coptic Studies," *International Journal of Levant Studies* 2 (2020), pp. 29–71, https://ijls.ro/wp-content/uploads/2025/02/IJLS2-02-Miyagawa.pdf.

——, "Explaining Intertextuality Through AI," *Journal of Humanities and AI* 1 (2026), p. 2–17, https://journalofhumanitiesai.org/journal/view.php?doi=10.66532/jhai.2026.0011.

——, "RAG-Enhanced Neural Machine Translation of Ancient Egyptian Text: A Case Study of THOTH AI," in M. Hämäläinen et al. (ed.), *Proceedings of the 5th International Conference on Natural Language Processing for Digital Humanities*, Albuquerque, 2025, p. 33–40, https://aclanthology.org/2025.nlp4dh-1.4/.

——, "Read and Write Coptic on Your Smartphone: Interview with Mina Makar on Coptic Bible, Dictionary, Keyboard, and Agpeya Apps," *The Digital Orientalist* (2022), https://digitalorientalist.com/2022/05/31/read-and-write-coptic-on-your-smartphone-interview-with-mina-makar-on-coptic-bible-dictionary-keyboard-and-agpeya-apps/.

——, "Shenoute, Besa and the Bible," Ph.D. Thesis, Göttingen, 2022, https://ediss.uni-goettingen.de/handle/11858/13894.

Miyagawa, S., E.-S. Lincke, & H. Behlmer, "Stylometric Analysis of Authorship of the Coptic Homily, On Christian Behaviour," *Coptica* 23 (2025), p. 13–26.

Miyagawa, S., et al., "Automatic Detection of Coptic Text Reuse: Applying Coptic Wordnet to Intertextuality Studies in Selected Coptic Monastic Writings," in C. Zanchi, et al. (ed.),

*Proceedings of the 13th Global Wordnet Conference*, Pavia, 2025, p. 179–84, https://aclanthology.org/2025.gwc-1.21/.

Miyagawa, S., et al., "Optical Character Recognition of Typeset Coptic Text with Neural Networks," *Digital Scholarship in the Humanities*, 34.Supplement_1 (2019), p. i135–41, https://academic.oup.com/dsh/article/34/Supplement_1/i135/5476096.

Mohammed, H., I. Marthot-Santaniello, & V. Märgner, "GRK-Papyri: A Dataset of Greek Handwriting on Papyri for the Task of Writer Identification," *2019 International Conference on Document Analysis and Recognition (ICDAR)*, 2019, p. 726–31.

Mozas-Calvache, A. T., et al., "Photogrammetric Study of the Qubbet El-Hawa Coptic Church (Aswan, Egypt)," *ISPRS Annals of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences* IV-2-W6 (2019), p. 115–21, https://isprs-annals.copernicus.org/articles/IV-2-W6/115/2019/.

Naether, F., "Digital Archiving & Curation – Report from a Session at a Recent Digital Humanities Conference in Kyoto KUDH," *The Digital Orientalist*, 2022, https://digitalorientalist.com/2022/02/01/digital-archiving-curation-report-from-a-session-at-a-recent-digital-humanities-conference-in-kyoto-kudh/.

——, "Magic in the Internet: Investigation by Genre in Trismegistos," in P. Kousoulis, N. Lazaridis (ed.), *Proceedings of the Tenth International Congress of Egyptologists, University of the Aegean, Rhodes, 22-29 May 2008* (Orientalia Lovaniensia Analecta 241), Leuven 2016, p. 1486-1493, https://d-nb.info/124589806X/34.

——, "Some Remarks on Whitehouse et al. (2019), "Complex Societies Precede Moralizing Gods throughout World History": A Qualitative Review of Ancient World Data (Ancient Egypt, Roman Empire) from Seshat: The Global History Databank," *Journal of Cognitive Historiography*, 6 (2020), p. 113.

Nyhan, J., & A. Flinn, "hic Rhodus, hic salta: Tito Orlandi and Julianne Nyhan," in J. Nyhan and A. Flinn (ed.), *Computation and the Humanities: Towards an Oral History of Digital Humanities*, (Springer Series on Cultural Computing), Cham, 2016, p. 75–86, https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-20170-2_5.

Omar, S., & Abdullah K., "Archaeometric Study of Masonry Red Bricks and Pottery Water Pipes from the Tanks of A Coptic Water Wheel, Sheikh Hamad, Athribis, Sohag, Egypt," *Advanced Research in Conservation Science* 4 (2023), p. 18-32, https://journals.ekb.eg/article_304851.html.

Sawy, M. H. A., "Digital Coptic Studies: Where Do We Stand—and Where Do We Go Next?," *The Digital Orientalist*, 2026, https://digitalorientalist.com/2026/05/05/digital-coptic-studies-where-do-we-stand-and-where-do-we-go-next/.

Orlandi, T., "De Falso Credita et Ementita. Artificial Intelligence, and Patristic Studies," *Augustinianum* 65 (2025), p. 253–83.

——, "Digitizing Coptology: Opportunities, Dangers, Solutions," in *Proceedings of the 12th Congress of the International Association of Coptic Studies (Brussels, 2022)*, forthcoming.

——, “Reflections on the Development of Digital Humanities,” *Digital Scholarship in the Humanities* 36.Supplement_2 (2021), p. ii222–29, https://academic.oup.com/dsh/article/36/Supplement_2/ii222/6009027.

Purushothama, A., et al., “Syntax as a Rosetta Stone: Universal Dependencies for In-Context Coptic Translation,” in M. Liakata et al. (ed.), *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2026*, San Diego, 2026, pp. 36176–36195, https://aclanthology.org/2026.findings-acl.1803/.

Peters, P., “Computational Theology and Information Visualization,” in C. A. Nunn and F. van Oorschot (ed.), *Compendium Computational Theology Volume 1: Introducing Digital Humanities to Theology*, 2 vols., Heidelberg, 2024, p. 315–331, https://books.ub.uni-heidelberg.de/heibooks/catalog/book/1521/chapter/21956.

Platte, E., C, T. Schroeder, & U. Schmid, *KELLIA White Paper on Linked Data Standards and Practices for Digital Coptic*, 2019, https://kellia.uni-goettingen.de/downloads/KELLIA-linked-data-white-paper.pdf.

Pratikakis, I., et al., “ICDAR 2019 Competition on Document Image Binarization (DIBCO 2019),” *2019 International Conference on Document Analysis and Recognition (ICDAR)*, Sydney, 2019, p. 1547–1556.

Richter, T. S., “Wolf-Peter Funk: 1943–2021,” *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde*, 149 (2022), p. 124–127, https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.1515/zaes-2022-0021/html?lang=en.

Saeed, M., et al., “From Nile Sands to Digital Hands: Machine Translation of Coptic Texts,” in N. Habash et al. (ed.), *Proceedings of the Second Arabic Natural Language Processing Conference*, Bangkok, 2024), p. 298–308, https://aclanthology.org/2024.arabicnlp-1.25/.

Sarrazin, R. B., et al., “Figures That Matter: The Graffiti of the Isis Temple at Philae,” *Egyptian Archaeology* 60 (2022), p. 36–40.

Sarrazin, R. B., et al., “Revealing Monastic Life: The Ibis Hypogeum Graffiti Project, 17 North Abydos,” *Journal of the American Research Center in Egypt*, 59 (2023), p. 17–33.

Schmid, U., S. Miyagawa, & C. T. Schroeder, *KELLIA White Paper on Metadata Standards for Digital Coptic*, 2019, https://kellia.uni-goettingen.de/downloads/KELLIA-metadata-white-paper.pdf.

Schroeder, C. T., “Virtual Research Environments,” in C. A. Nunn and F. van Oorschot (ed.), *Compendium Computational Theology Volume 1: Introducing Digital Humanities to Theology*, 2 vols, Heidelberg, 2024, p. 379-392 , https://books.ub.uni-heidelberg.de/heibooks/catalog/book/1521/chapter/21960.

Schroeder, C. T., et al., *KELLIA Final White Paper*, 2019, https://copticscriptorium.org/download/KELLIA-white-paper.pdf.

Schroeder, C. T., et al., *KELLIA White Paper on Transcription and Encoding Standards for Digital Coptic*, 2019, https://kellia.uni-goettingen.de/downloads/KELLIA-transcription-white-paper.pdf.

Schroeder, C. T. and A. Zeldes, "A Collaborative Ecosystem for Digital Coptic Studies," *Journal of Data Mining & Digital Humanities* (2020), https://jdmdh.episciences.org/6797.

——, "Raiders of the Lost Corpus," *Digital Humanities Quarterly*, 10 (2016), http://digitalhumanities.org/dhq/vol/10/2/000247/000247.html.

Shaheen, R., & Y. Elreweny, "Preservation and Conservation Strategies of the Photographic Archive of the Coptic Museum in Cairo," in ed. R. Furferi et al. (ed.), *The Future of Heritage Science and Technologies II*, Cham, 2026, p. 547–558, https://doi.org/10.1007/978-3-031-98379-5_41.

Slaughter, L., et al., "The Making of Coptic Wordnet," in P. Vossen and C. Fellbaum (ed.), *Proceedings of the 10th Global Wordnet Conference*, Warsaw, 2019, p. 166–175, https://aclanthology.org/2019.gwc-1.21/.

Smith, A. J., & B. Whearty, "All the Work You Do Not See: Labor, Digitizers, and the Foundations of Digital Humanities," in M. K. Gold and L. F. Klein (ed.), *Debates in the Digital Humanities 2023* (Debates in the Digital Humanities), Minneapolis, 2023, https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/debates-in-the-digital-humanities-2023/section/f1946d2b-93ca-4ea0-ab8c-54fb835750ad#ch02.

Smith, D. C., & S. B. LaRose, "Expanding the World of Biblical Studies to Scholars Who Are Blind Creation and Implementation of a Coptic Braille System," *Near Eastern Archaeology* 87 (2024), p. 132–136.

Smith, D., & M. Hulden, "Morphological Analysis of Sahidic Coptic for Automatic Glossing," in N. Calzolari et al. (ed.), *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, Portorož, 2016, p. 2584–2588, https://aclanthology.org/L16-1411/.

Speransky, N., *Transitivity and Aspect in Sahidic Coptic: Studies in the Morphosyntax of Native and Greek-Origin Verbs* (DDGLC Working Papers 2, Lingua Aegyptia Studia Monographica 26) Hamburg, 2022.

Stökl Ben Ezra, D., "Text Digitization," in C. A. Nunn and F. van Oorschot (ed.), *Compendium Computational Theology Volume 1: Introducing Digital Humanities to Theology*, vol. 1 of 2 vols, Heidelberg, 2024, p. 99–116, https://books.ub.uni-heidelberg.de/heibooks/catalog/book/1521/chapter/21942.

Strange, D., M. Gooch, & A Collinson, "Equality, Findability, Sustainability: The Challenges and Rewards of Open Digital Humanities Data," *International Journal of Performance Arts and Digital Media* 19 (2023), p. 348–338, https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14794713.2023.2206286.

Topaz, C. M., *Unlocking Justice*, Princeton, 2026.

Vanderheyden, L., "A Coptic Letter Written to a Former Draconarius by Serenus, Son of Donatus (P.Heid. Inv. Kopt. 241)," *Journal of Coptic Studies* 25 (2023), p. 271–85.

Vannini, L., "Review of Papyri.Info," *RIDE* 9 (2018), https://ride.i-d-e.de/issues/issue-9/papyri-info/.

Volp, U., “Church History – Antiquity and the Middle Ages,” in F. van Oorschot and C. A. Nunn (ed.), *Compendium Computational Theology Volume 2: Introducing Theology to Digital Humanities*, 2 vols, Heidelberg, 2026, p. 125-150, https://books.ub.uni-heidelberg.de/heibooks/catalog/book/1748/chapter/25993.

Wagner, N., et al., “New Digital Resources for Bohairic Coptic: A Project Update from Coptic Scriptorium,” *Coptica* 23 (2025), p. 73–77.

Wannaz, A.-C., & S. Miyagawa, “Assessing Large Language Models in Translating Coptic and Ancient Greek Ostraca,” in M. Hämäläinen et al. (ed.), *Proceedings of the 4th International Conference on Natural Language Processing for Digital Humanities*, Miami, 2024), p. 463–471, https://aclanthology.org/2024.nlp4dh-1.44/.

Wisnicki, M. W., with S. Adrian, “The Archive after Theory,” in M. K. Gold and L. F. Klein (ed.), *Debates in the Digital Humanities 2019* (Debates in the Digital Humanities), Minneapolis, 2019, p. 200–206, https://muse.jhu.edu/pub/23/oa_edited_volume/chapter/2293542.

Zeldes, A., et al., “A UD Treebank for Bohairic Coptic,” in G. Bouma and C. Çöltekin (ed.), *Proceedings of the Eighth Workshop on Universal Dependencies (UDW, SyntaxFest 2025)*, Ljubljana, 2025, p. 59–69, https://aclanthology.org/2025.udw-1.7/.

Zeldes, A., L. Martin, & S. Tu, “Exhaustive Entity Recognition for Coptic: Challenges and Solutions,” in S. DeGaetano et al., *Proceedings of the 4th Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*, 2020, p. 19–28, https://aclanthology.org/2020.latechclfl-1.3/.

Zeldes, A., & C. T. Schroeder, “An NLP Pipeline for Coptic,” in N. Reiter, B. Alex, and K. A. Zervanou (ed.), *Proceedings of the 10th SIGHUM Workshop on Language Technology for Cultural Heritage, Social Sciences, and Humanities*, Berlin, 2016, p. 146–155, https://aclanthology.org/W16-2119/.